

  
100 ΧΡΟΝΙΑ  
ΑΠΟ ΤΗΝ Α' ΑΝΑΒΑΣΗ  
ΣΤΟΝ ΟΛΥΜΠΟ  
ΑΘΗΝΑΙ 19.07.2013

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

Αιόλου 100  
1ος όροφος  
101 88 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ: 210 3353685 / 682/626/692  
Fax: 210 3218761

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΦΙΛΟΤΕΛΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

Λυκούργου 5 & Απελλού  
100 38 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ: 210 3211405  
Fax: 210 3212849

PHILATELIC SERVICE

100 Aiolou Str.,  
1st floor 101 88  
ATHENS GREECE  
Tel: +30210 3353662  
Fax: +30210 3218761

CENTRAL PHILATELIC OFFICE

5 Lykourgou Str. & Apellou  
100 38 ATHENS GREECE  
Tel: +30210 3211405  
Fax: +30210 3212849

[www.elta.gr](http://www.elta.gr)  
[www.philotelismos.gr](http://www.philotelismos.gr)  
[www.eshop.philotelismos.gr](http://www.eshop.philotelismos.gr)

  
1913  
2013  
χρόνια

Αναμνηστική σειρά γραμματοσήμων

από την πρώτη ανάβαση στον **Όλυμπο**

commemorative set of stamps

100 years from Mt Olympus first Ascent

6n/2013



1. Γραμματόσημα / Stamps

Τιμή / Price: 4,43€



2. Σετ 2 Φακέλων

Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας

Set of 2 First Day Covers

Τιμή / Price: 6,30 €



3. Τυποποιημένη Σειρά / Set pack

Τιμή / Price: 7,20 €



4. Κάρτες Maximum Prepaid/

Prepaid maximum cards

Τιμή / Price: 6,40 €



5. Απλό Άλμπουμ γραμματοσήμων /

Regular set album

Τιμή / Price: 14,50 €



6. Σετ 4 αριθμημένων

Φυλλητακίων /

Set of 4 numbered Sheetlets

Τιμή / Price: 4,43 €



1. Γραμματόσημα / Stamps

Τιμή / Price: 4,43€



2. Σετ 2 Φακέλων

Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας

Set of 2 First Day Covers

Τιμή / Price: 6,30 €



3. Τυποποιημένη Σειρά / Set pack

Τιμή / Price: 7,20 €



4. Κάρτες Maximum Prepaid/

Prepaid maximum cards

Τιμή / Price: 6,40 €



5. Απλό Άλμπουμ γραμματοσήμων /

Regular set album

Τιμή / Price: 14,50 €



6. Σετ 4 αριθμημένων

Φυλλητακίων /

Set of 4 numbered Sheetlets

Τιμή / Price: 4,43 €

**ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ  
«100 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ Α΄ ΑΝΑΒΑΣΗ ΣΤΟΝ ΟΛΥΜΠΟ»**

**COMMEMORATIVE SET OF STAMPS  
"100 YEARS FROM MOUNT OLYMPUS FIRST ASCENT"**

Ο Όλυμπος (2.918μ.), το μεγαλύτερο βουνό της χώρας μας, δεσπόζει επιβλητικά στα όρια της Μακεδονίας με τη Θεσσαλία και θεωρείται και αναφέρεται στη διεθνή βιβλιογραφία ως ένα από τα ιερά βουνά - σύμβολα του κόσμου γιατί υπήρξε «κατοικία» των αρχαίων Ολύμπιων Θεών και κέντρο της ελληνικής μυθολογίας που τόσο σημαντικό ρόλο έπαιξε στη διαμόρφωση της αρχαίας ελληνικής σκέψης. Προσέλαυσε το ενδιαφέρον περιηγητών και ορειβατών που από τα τέλη του 18<sup>ου</sup> αιώνα ήθελαν να κατακτήσουν την απάτητη κορυφή του, γεγονός καθόλου εύκολο, όπως αποδείχθηκε μετά από 25 ανεπιτυχείς προσπάθειες. Τον Αύγουστο του 1913 ο Χρήστος Κάκαλος από το Λιτόχωρο και οι Ελβετοί Frederic Boissonnas και Daniel Baud-Bovy κατόρθωσαν να αναρριχηθούν, στην απόκτηση μέχρι τότε, ψηλότερη κορυφή του Ολύμπου, τον Μύτικα.

Τιμώντας την επέτειο αυτή τα Ελληνικά Ταχυδρομεία κυκλοφορούν στις 19 Ιουλίου 2013 την Αναμνηστική Σειρά Γραμματοσήμων με τίτλο «100 Χρόνια από την Α΄ Ανάβαση στον Όλυμπο», την οποία επιμελήθηκε η Μυρσίνη Βαρδοπούλου.

Olympus (2.918 meters), the highest mountain in Greece, stands impressively between Macedonia and Thessaly. Olympus is thought of and referred to in international writing as one of the sacred mountains and symbols of the world, because it was home to the ancient Greek gods and the centre of Greek mythology, which played such an important role in the formation of ancient Greek thought. From the late 18<sup>th</sup> century it attracted the interest of travellers and climbers, who came to conquer the mountain. This was far from straightforward, as 25 unsuccessful attempts testify.

In August 1913, Christos Kakalos from Litochoro and the Swiss climbers Frederic Boissonnas and Daniel Baud-Bovy succeeded in ascending to the Olympus's virgin peak, Mytikas.

Hellenic Post honors this anniversary, on 19 July 2013, the Commemorative Set of Stamps "100 Years from Mount Olympus First Ascent", which has been created by Myrsini Vardopoulou.

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
0,05 €	100 Χρόνια από την Α΄ Ανάβαση στον Όλυμπο	1.000.000
0,10 €	100 Χρόνια από την Α΄ Ανάβαση στον Όλυμπο	1.500.000
Πρώτη Μονάδα Βάρους Εξωτερικού (σήμερα 0,78 €)	100 Χρόνια από την Α΄ Ανάβαση στον Όλυμπο (χωρίς αναγραφόμενη αξία ταχυδρομικού τέλους σε ευρώ, αλλά με σήμανση «Α ΒΑΡΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ»)	5.000.000
3,50 €	100 Χρόνια από την Α΄ Ανάβαση στον Όλυμπο	100.000

CATEGORY	DESIGNS	QUANTITIES
0,05 €	100 Years from Mount Olympus First Ascent	1.000.000
0,10 €	100 Years from Mount Olympus First Ascent	1.500.000
Πρώτη Μονάδα Βάρους Εξωτερικού (σήμερα 0,78 €)	100 Years from Mount Olympus First Ascent (without price indication with the mark «Α ΒΑΡΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ»)	5.000.000
3,50 €	100 Years from Mount Olympus First Ascent	100.000

Τα Ελληνικά Ταχυδρομεία ευχαριστούν ιδιαίτερα την Ελληνική Ομοσπονδία Αναρρίχησης την κυρία Πηνελόπη Μπουσούκα και τον κύριο Νίκο Νέζη για το φωτογραφικό υλικό, τα κείμενα και τις πολύτιμες πληροφορίες που παραχώρησαν στην Υπηρεσία μας, διευκολύνοντας σημαντικά την έκδοση της Σειράς.

The Hellenic Post would like to thank the Hellenic Federation of Mountaineering & Climbing, Ms. Pnelopi Matsouka and Mr. Nezis, which provided our Organization with photographic material, texts and valuable information for the issue of the present Series.

**ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ :** 40,50 X 40 mm σε φύλλα των 20 τεμαχίων  
**ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ :** Μυρσίνη Βαρδοπούλου  
**ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ :** Πολυχρωμία ( offset )  
**ΕΚΤΥΠΩΣΗ :** «Giesecke & Devrient Matsoukis S.A.»  
**ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ- ΔΙΑΘΕΣΗ :** Κυκλοφορούν στις 19 Ιουλίου 2013 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα μέχρι 18 Ιουλίου 2014, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις Σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα και από το Κεντρικό Φιλατελικό Κατάστημα μέχρι την απόσυρσή τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

**DIMENSIONS:** 40,50 X 40 mm in sheets of 20  
**ADAPTATION :** Myrsini Vardopoulou  
**PRINTING METHOD :** Multicolored (OFFSET)  
**PRINTERS :** "Giesecke & Devrient Matsoukis S.A."  
**CIRCULATION-SALES :** This set circulates on 19 July 2013, and will be available at the Hellenic post offices through 18 July 2014, unless previously sold out. Complete sets will be available at the local Hellenic Post Offices and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

Κυκλοφορούν επίσης:

**1.ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΙ ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ (6.000 ΣΕΤ)**

Έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς. Διατίθενται προς 6,30 € ανά σετ.

**2. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΕΙΡΕΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ (τεμ. 1.000)**

Διατίθενται προς 7,20 € ανά τεμάχιο.

**3. ΑΠΛΑ ΛΕΥΚΩΜΑΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΣΕΙΡΑΣ (τεμ. 1.000)**

Διατίθενται προς 14,50 € ανά τεμάχιο.

**4. ΚΑΡΤΕΣ ΜΑΞΙΜΟΥ PREPAID ( 1.000 ΣΕΤ)**

Διατίθενται προς 6,40 € ανά σετ.

**5. ΣΕΤ 4 ΦΥΛΛΑΡΑΚΙΩΝ (7.000 ΣΕΤ, αριθμημένα)**

Διατίθενται προς 4,43 € ανά σετ.

Όλα τα Φιλατελικά προϊόντα θα πωλούνται από το Κεντρικό Φιλατελικό Κατάστημα (Λυκούργου 5 & Απελλού-100 38 ΑΘΗΝΑ) και από τα Ταχυδρομικά Καταστήματα μέχρι εξαντλήσεως. Εξαιρούνται οι Φ.Π.Η.Κ. και τα Φυλλαράκια, που θα αποσυρθούν στις 18 Ιουλίου 2014.

Also available:

**1. ILLUSTRATED FIRST DAY COVERS (6.000 sets)**

Issued with a design related to the subject of the set, they are available at a charge of 6,30 € per set.

**2. SETS OF STAMPS IN PACK (1.000 pieces)**

Available at a charge of 7,20 €.

**3. REGULAR SET ALBUMS (1.000 pieces)**

Available at a charge of € 14,50.

**4. PREPAID MAXIMUM CARDS (1.000 sets)**

Available at a charge of € 6,40 per set.

**5. SETS OF 4 MINIATURE SHEETS (7.000 numbered sets)**

Available at a charge of 4,43 €, per set.

All philatelic products will be available at the Central Philatelic Office (5 Lykourgou str. & Apellou, 100 38 Athens), and at the Post Offices until sold out, except the F.D.C. and the Miniature Sheets, which will be withdrawn on 18 July 2014.

Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set responding to the first rate domestic mail, today € 0,62.

Οι συλλέκτες φιλατελικές έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλατελικό Κατάστημα τα φιλατελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επικολλημένα γραμματόσημα της σειράς που να καλύπτουν την πρώτη μονάδα βάρους εσωτερικού, σήμερα 0,62 €.

## GEDENKMARKENSERIE

### „100 JAHRE VOM ERSTEN AUFSTIEG AUF DEN OLYMP“

Der Olymp (2.918 m), der höchste Berg Griechenlands, thront imposant an der Grenze zwischen Makedonien und Thessalien. Er gilt als einer der heiligen Berge und wird in der internationalen Literatur als solcher erwähnt - ein Symbol der Welt, da er der „Wohnsitz“ der antiken olympischen Götter und das Zentrum der griechischen Mythologie war, die für die Ausformung des antiken griechischen Gedankenguts eine überaus bedeutende Rolle spielte. Er zog das Interesse von Reisenden und Bergsteigern auf sich, die ab dem Ende des 18. Jahrhunderts seinen noch unbetretenen Gipfel erobern wollten. Dass dieses Unterfangen keineswegs einfach war, belegen die 25 erfolglosen Versuche. Im August 1913 gelang es Christos Kakalos aus Litochoro und den Schweizern Frederic Boissonnas und Daniel Baud-Bovy, den bis dahin noch unerreichten höchsten Gipfel des Olymp zu erklimmen, den Gipfel Mytikas.

Die Hellenische Post stellt die Gedenkmarken Serie „100 Jahre vom ersten Aufstieg auf den Olymp“ vor, die unter der Leitung von Theano Venieri geschaffen wurde und ab dem 19. Juli 2013 erhältlich ist.

WERTE	ABBILDUNG	ANZAHL
0,05 €	100 Jahre vom ersten Aufstieg auf den Olymp	1.000.000
0,10 €	100 Jahre vom ersten Aufstieg auf den Olymp	1.500.000
Πρώτη Μονόδο Βόρσις Εξωτερικού (σήμερα 0,78 €)	100 Jahre vom ersten Aufstieg auf den Olymp (ohne Wert, mit Anzeichen «Α ΒΑΡΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ»)	5.000.000
3,50 €	100 Jahre vom ersten Aufstieg auf den Olymp	100.000

Die Hellenische Post möchte dem Griechischen Bergsteigerverband, Frau Pinelopi Matsouka und Herrn Nikos Nezis danken, für die Beschaffung photographischen Materials, Texten und wesentlicher Information, die der Ausgabe der Serie ausgeholfen haben.

**FORMAT** : 40,5 X 40 mm, in Blättern zu 20 Stück

**ADAPTION** : Myrsini Vardopoulou

**DRUCKMETHODE** : Vielfarbiges (OFFSET)

**DRUCK** : "Giesecke & Devrient Matsoukis S.A."

**UMLAUF-VERFÜGBARKEIT** : Der erste Umlauftag ist der 19. Juli 2013. Die Serie wird bis zum 18. Juli 2014, insofern sie nicht vorher vergriffen ist, bei den Postämtern erhältlich sein. Vollständige Serien werden von den Postämtern und vom Zentralen Philatelistischen Dienst bis zu ihrem Einzug verkauft werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

Herausgegeben werden ferner:

**1. ILLUSTRIERTE ERSTTAGSBRIEFE (6.000 Sets)**

Erhältlich zum Preis von 6,30 € pro Set.

**2. STANDARDPRODUKT „SERIE“ (1.000 Stück)**

Erhältlich zum Einzelpreis von 7,20 €.

**3. SERIENALBEN (1.000 Stück)**

Erhältlich zum Einzelpreis von 14,50 €.

**4. MAXIMUM KARTEN (1.000 Sets)**

Erhältlich zum Preis von 6,40 € pro Set.

**5. SETS VON 4 KLEINEN BLÄTTERN (7.000 Sets, nummeriert)**

Erhältlich zum Preis von 4,43 € pro Set.

Die Philatelistischen Produkte werden beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Lykourgou Str. 5 und Apellou, 100 38 Athen), sowie landesweit bei den Postämtern, erhältlich sein, insofern sie nicht vorher vergriffen sind. Ausgenommen sind die Ersttagsbriefe und die Kleinen Blättern, die am 18. Juli 2014 zurückgezogen werden.

Die Briefmarkensammler haben die Möglichkeit, ihre philatelistischen Sammelobjekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem Sonderersttagsstempel abstempeln zu lassen unter der Voraussetzung, Marken der Serie auf diese geklebt zu haben, im Wert von der ersten Innlandsgewichtigkeit zu mindest, heutzutage 0,62 €.